



**DE** KUNDENSERVICE  
IMPORTEUR

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Deutschland  
☎ +49 38851 314650\*

\* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif deines Anbieters.

**EN** CUSTOMER SERVICE  
IMPORTER

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Germany  
☎ +49 38851 314650\*

\* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

**FR** SERVICE APRÈS-VENTE  
IMPORTATEUR

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Allemagne  
☎ +49 38851 314650\*

\* Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

**NL** KLANTENSERVICE  
IMPORTEUR

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Duitsland  
☎ +49 38851 314650\*

\* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van jouw provider.

## Kompressor-Eismaschine

02350



**DE** Gebrauchsanleitung

**FR** Mode d'emploi

**EN** Operating instructions

**NL** Gebruiksaanwijzing



**DE** WICHTIGE HINWEISE!  
UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Auf dieser Ausklappseite findest du alle Abbildungen, auf die in der Gebrauchsanleitung verwiesen wird. Klappe die Seite vor dem Lesen der Gebrauchsanleitung auf.

Seite 1

**EN** IMPORTANT NOTICES!  
PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

On this fold-out page you will find all illustrations referenced in these operating instructions. Open the page before reading the operating instructions.

Page 11

**FR** AVIS IMPORTANTS !  
À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

Sur cette page rabattable, vous trouverez toutes les illustrations référencées dans ce mode d'emploi. Ouvrez la page avant de lire le mode d'emploi.

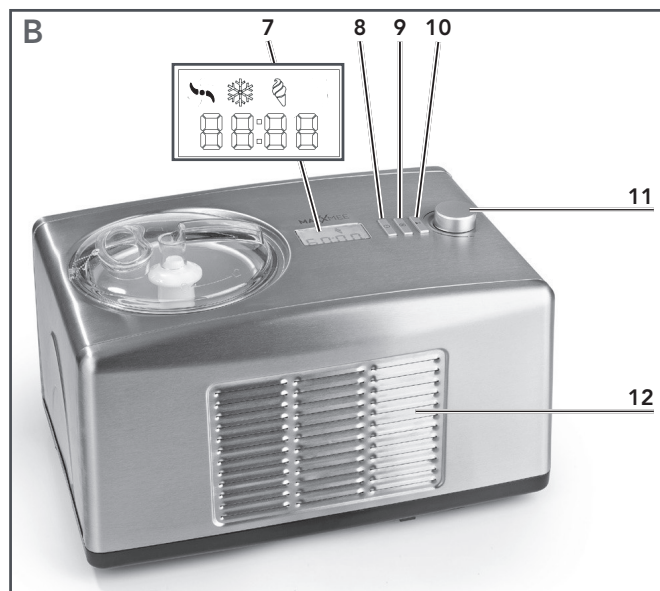
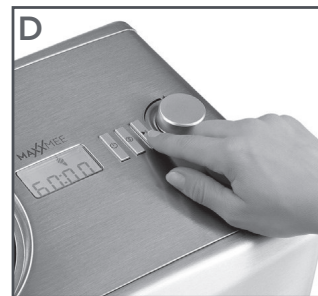
Page 21

**NL** BELANGRIJKE AANWIJZINGEN!  
BESLIST BEWAREN!

Op deze uitklappagina vind je alle afbeeldingen waarnaar in deze gebruiksaanwijzing wordt verwezen. Open de pagina voordat je de gebruiksaanwijzing leest.

Pagina 33





## INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	1
Auf einen Blick	1
Symbole	2
Signalwörter	2
Weitere Erläuterungen	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Vor dem ersten Gebrauch	6
Benutzung	6
Reinigung und Aufbewahrung	8
Basisrezepte	8
Problembeseitigung	10
Entsorgung	10
Technische Daten	10



## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

### LIEFERUMFANG

(Bild A)

- 1 Eismaschine 1 x
  - 2 Eiskelle 1 x
  - 3 Deckel mit Einfüllöffnung 1 x
  - 4 Verschluss der Einfüllöffnung 1 x
  - 5 Röhreinsatz 1 x
  - 6 Eisbehälter 1 x
- Gebrauchsanleitung 1 x







Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen.

**Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

### AUF EINEN BLICK

(Bild B)

- 7 Display zeigt die Zubereitungszeit und Funktion an:
  -  Eiscreme (kühlen und rühren)
  -  nur kühlen
  -  nur rühren
- 8  Ein-/Aus-Taste
- 9  Menü-Taste zur Auswahl einer Funktion
- 10  Start-/Pause-Taste
- 11 Drehknopf zum Einstellen der Zubereitungszeit
- 12 Lüftungsöffnungen

## Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für die **MAXXMEE Kompressor-Eismaschine** entschieden hast. Jetzt kreierst und genießt du deine eigenen Eissorten nahezu auf Knopfdruck! Bei dieser Eismaschine entfällt das lästige Vorkühlen und so kannst du dir Milcheis, Fruchteis, Sorbet und Frozen Yoghurt schon nach maximal einer Stunde Zubereitungszeit auf der Zunge zergehen lassen. Bei der Zusammenstellung sind deiner Fantasie keine Grenzen gesetzt und selbst während der Zubereitung kannst du über die praktische Einfüllöffnung noch nachträglich Zutaten ergänzen. Einfach ganz nach Belieben mischen, einfüllen, einschalten und abwarten.

Solltest du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: [www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

Wir wünschen dir viel Freude an deiner **MAXXMEE Kompressor-Eismaschine**.

## Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

## SYMBOLLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an.



Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Für Lebensmittel geeignet.



Wechselspannung

## SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

**GEFAHR** – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

**WARNUNG** – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

**HINWEIS** – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

## WEITERE ERLÄUTERUNGEN

Legendennummern werden folgendermaßen dargestellt: (1)

Bildverweise werden folgendermaßen dargestellt: (Bild A)

Anzeigen des Gerätes werden kursiv dargestellt, z. B. 60:00

## BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist zur Herstellung von Speiseeis, Sorbet und Frozen Yoghurt bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung, z. B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o. Ä.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## SICHERHEITSHINWEISE



**WARNUNG:** Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



**WARNUNG:** Das Gerät enthält Isobutan (R600a), ein brennbares Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Darauf achten, den Kühlkreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- **WARNUNG:** Kühlkreislauf nicht beschädigen.

- Wird der Kühlkreislauf beschädigt, sicherstellen, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Den Raum belüften.
- **WARNUNG:** Nur Trinkwasser verwenden.
- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse nicht verschließen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorganges keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelgarraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes platzieren.
- **Das Gerät nicht kippen oder neigen!** Beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf achten, dass der maximale Neigungswinkel von 45° nicht überschritten wird. Der Kompressor und das Kühlsystem könnten Schaden nehmen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Befüllen, Transportieren oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Auch die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Reinigungshinweise im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ beachten!



### GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden und lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben oder lagern.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen. Niemals versuchen, es aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es eine Fehlfunktion hatte, heruntergefallen oder ins Wasser gefallen ist. Vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



### WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Niemals den Röhreinsatz herausnehmen, in den Eisbehälter greifen oder Gegenstände hineinstecken, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Kleidung, Schmuck, Haare, Hände und andere Körperteile von der Öffnung des Deckels während des Betriebes fernhalten, damit sich nichts in drehenden Geräteteilen verfangen kann.

- Den Eisbehälter nach dem Herausnehmen aus dem Gerät ausschließlich an seinem Henkel und **nicht** an seinen Wänden anfassen. Es besteht die Gefahr von Kälteverbrennungen.



### WARNUNG – Brandgefahr

- Keine Kabeltrommeln oder Verlängerungskabel, die länger als 3 m sind, verwenden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken.

### HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur verwenden, wenn das Gerät und seine Anschlussleitung unbeschädigt sind.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät nicht an der Anschlussleitung tragen oder ziehen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät bei Raumtemperatur benutzen und lagern, keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aussetzen.
- Das Gerät vor Wärmequellen, Feuer, lang anhaltender Feuchtigkeit und Stößen schützen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung stellen.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das Zubehör vor dem ersten Gebrauch reinigen, da es mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein kann. Hierzu die Anweisungen in „Reinigung und Aufbewahrung“ befolgen.

## BENUTZUNG

### Aufstellen

#### Beachten!

- **WICHTIG!** Nach dem Transport und Aufstellen des Gerätes muss das Gerät ca. **30 Minuten ruhen**, damit sich die Flüssigkeit des Kühlsystems setzen kann! Vor dem **ersten Gebrauch** sollte das Gerät ca. **2 Stunden ruhen**, bevor es benutzt wird.
- Das Gerät nicht auf einem weichen Untergrund aufstellen. Das Gerät mit genügend Freiraum (min. 20 cm) nach oben und zu allen Seiten, insbesondere zu den Lüftungsöffnungen, aufstellen, damit kein Hitzestau entsteht.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Sie darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

1. Das Gerät auf eine Küchenzeile oder eine andere **ebene**, trockene, wärmebeständige und stabile Fläche stellen.
2. Den Eisbehälter (6) in das Gerät einsetzen und leicht drehen, bis er ganz versinkt.
3. Den Röhreinsatz (5) auf die Achse in der Mitte des Eisbehälters stecken und leicht drehen, bis er unten lückenlos aufliegt.

### Zutaten verarbeiten

#### Beachten!






- Das Gerät erst dann einschalten, wenn alle Zubehöreile korrekt im Gerät eingesetzt sind. Niemals ohne den Eisbehälter verwenden!
- Das Gerät nicht wiederholt in kurzen Abständen einschalten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird. Vor erneutem Einschalten mindestens 5 Minuten warten.
- Keine heißen oder gefrorenen Zutaten in das Gerät geben. Gefrorenes könnte den Röhreinsatz blockieren, noch bevor die Zutaten ausreichend verarbeitet sind.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht bewegen. Stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und den Röhreinsatz vollständig zum Stillstand kommen lassen, bevor das Gerät transportiert wird.
- Den Deckel während des Betriebes geschlossen halten. Zutaten durch die Einfüllöffnung im Deckel hinzugeben.



**WICHTIG!** Das Kühlsystem des Gerätes wird durch einen Kompressor betrieben. Es ist normal, dass der Kompressor sowie die Kühlflüssigkeit im Kältemittelkreislauf Geräusche produzieren.


1. Die Zutaten für ein Eis, Sorbet oder Frozen Yoghurt vorbereiten und vermischen. Im Kapitel „Basisrezepte“ findest du einige Anregungen.
2. Die Zutatenmischung in den Eisbehälter gießen (**Bild C**). **Den Eisbehälter**





**maximal zu 60% füllen, damit er im Betrieb nicht überläuft!** Das Volumen der Zutaten wird durch die Kühlung größer.

3. Den Deckel (3) aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.
4. Den Verschluss (4) in die Einfüllöffnung einsetzen.
5. Die Anschlussleitung vollständig auseinanderwickeln und den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Das Gerät schaltet in den Stand-by-Modus und das Display (7) wird aktiviert.
6. Die  Ein-/Aus-Taste (8) drücken, um das Gerät einzuschalten. Nach dem Einschalten ist die Funktion „Eiscreme“ mit einer Zubereitungs-dauer von 60 Minuten voreingestellt. Das Symbol  und 60:00 blinken auf dem Display.
7. Sollen die Zutaten nur gekühlt oder nur gerührt werden, die  Menü-Taste (9) so oft drücken, bis das Symbol der gewünschten Funktion erscheint:  für Kühlen,  für Rühren.


 Ein Umschalten zwischen den Funktionen ist später im laufenden Betrieb nicht möglich. Das Gerät muss zuerst mit der  Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet werden.

8. Mit dem Drehknopf (11) kann die Zubereitungs-dauer (5 – 60 Minuten) – auch im laufenden Betrieb – verändert werden. In der Regel sind für die Herstellung von Eiscreme ca. 60 Minuten, von Sorbet ca. 25 Minuten und von Frozen Yoghurt ca. 30 bis 40 Minuten erforderlich.
9. Sind alle Einstellungen vorgenommen, die Verarbeitung mit der  Start/Pause-Taste (10) starten (Bild D). Auf dem Display wird die verbleibende Zubereitungs-dauer angezeigt.


 Weitere Zutaten können während der Verarbeitung durch die Einfüllöffnung nachgefüllt werden (Bild E).

10. Um die Verarbeitung zu unterbrechen, die  Start/Pause-Taste erneut drücken. **Beachten:** Nach 10 Minuten Pause schaltet das Gerät in den Stand-by-Modus.

Wir empfehlen, beim Ausprobieren neuer Rezepte, die Konsistenz der Eismasse zwischendurch zu überprüfen und die Zubereitungs-dauer bei Bedarf zu verkürzen oder zu verlängern.

 Wenn die Masse zu fest wird, stoppt der Rühreinsatz, damit der Motor nicht überlastet wird.

Nach Ablauf der eingestellten Zubereitungs-dauer schaltet sich das Gerät aus.


Wurden die Zutaten nur gerührt oder nur gekühlt, schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Nach der Beendigung der „Eiscreme“-Funktion muss dazu jedoch die  Ein-/Aus-Taste gedrückt werden. Ansonsten beginnt das Gerät nach 10 Minuten zu kühlen (s. u.).

### Automatische Kühlung im Anschluss an die „Eiscreme“-Funktion

Nach der Beendigung der „Eiscreme“-Funktion bleibt das Gerät aktiviert (das Display leuchtet) und beginnt, nach 10 Minuten automatisch zu kühlen. Auf dem Display blinkt währenddessen COOL. Nach weiteren 10 Minuten wird diese Kühlung beendet und das Gerät geht in den Stand-by-Modus.

## Nach der Verarbeitung

### Beachten!

- Das Gerät immer zuerst mit der  Ein-/Aus-Taste ausschalten, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird. Eine Ausnahme ist, wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall zuerst den Netzstecker ziehen.
- Zum Entnehmen der Speise aus dem Eisbehälter keine Küchenutensilien aus Metall benutzen. Diese könnten den Eisbehälter zerkratzen.
- Einmal aufgetautes Eis sollte nicht wieder eingefroren werden.

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
3. Den Eisbehälter **an seinem Henkel** aus dem Gerät herausziehen (Bild F).



An der Außenseite des Eisbehälters kann sich Kondenswasser bilden und während des Betriebes gefrieren. Dies kann die Entnahme des Eisbehälters aus dem Gerät erschweren. In diesem Fall etwas warten, bevor der Eisbehälter herausgenommen wird.

4. Den Röhreinsatz vorsichtig entnehmen.
5. Die Speise mit der mitgelieferten Eiskelle (2) servieren.
6. Das benutzte Zubehör nach jedem Gebrauch reinigen, um Keimbildung vorzubeugen (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

### Beachten!

- Das Gerät und Zubehör sind nicht spülmaschinengeeignet.
  - Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- 
- Das Gehäuse der Eismaschine (1) mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei Bedarf etwas Spülmittel verwenden.
  - Das übrige Zubehör mit klarem, warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
  - Alle Teile vor dem Zusammensetzen und Verstauen vollständig trocknen lassen oder abtrocknen.
  - Das Gerät **waagrecht**, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.

## BASISREZEPTE

Für den Start mit dieser Eismaschine enthält dieses Kapitel ein paar einfache Rezepte. Es gibt aber unzählige Eisvariationen, die in diesem Gerät hergestellt werden können. Scheue dich nicht, sie nach deinem Geschmack auszuprobieren!

### Beachten!

- Die Zugabe von Alkohol zur Eismasse kann das Gefrieren verhindern. Daher Alkohol erst dann hinzufügen, wenn das Eis die gewünschte Konsistenz hat. Den Röhreinsatz dann noch einige Male rühren lassen.
- Ausschließlich entkernte und geschälte Früchte und Zutaten verwenden.



Zum Vermischen der Zutaten wird ein Handmixer benötigt.

## Vanilleeis

### Zutaten für 4 Portionen

- 250ml Milch
- 200ml Sahne
- 100g Zucker
- 1 Päckchen Vanillezucker

### Zubereitung

1. Alle Zutaten verrühren, bis sich der Zucker vollständig aufgelöst hat.
2. Die Masse in den Eisbehälter geben.
3. Das Gerät für ca. 60 Minuten einschalten.

## Schokoladeneis

### Zutaten für 4 Portionen

- 250ml Milch
- 200ml Sahne
- 100g Zucker
- 1 Päckchen Vanillezucker
- 200g Schokoladenkuvertüre

### Zubereitung

1. Bis auf die Kuvertüre alle Zutaten verrühren, bis sich der Zucker vollständig aufgelöst hat.
2. Die Kuvertüre schmelzen und mit den übrigen Zutaten vermischen.
3. Die Masse in den Eisbehälter geben.
4. Das Gerät für ca. 60 Minuten einschalten.

## Grundrezept für Frozen Yoghurt

### Zutaten für 4 Portionen

- 1000g griechischer Joghurt
- 200g Zucker
- 1 Limette (ausgepresster Saft)
- 1 Prise Salz



Nach Belieben Sahne oder Frischkäse dazu mischen oder mit Zitrone oder Vanille verfeinern.

## Zubereitung

1. Alle Zutaten verrühren, bis sich der Zucker vollständig aufgelöst hat.
2. Die Masse in den Eisbehälter geben.
3. Das Gerät für ca. 30 Minuten einschalten.
4. Mit Toppings nach Wahl garnieren.

Erst die Toppings machen Frozen Joghurt wirklich köstlich. Beliebt sind Früchte, Mandeln, Nüsse, Müsli und Studentenfutter. Wer es süß mag, sollte Honig, Kekskrümel, Schokolade und/oder Brownie-Stückchen probieren.

## Kirsch-Sorbet

### Zutaten für 4 Portionen

- 600g Kirsche(n), entsteint
- 180g Zucker
- 1 Zitrone (ausgepresster Saft)

### Zubereitung

1. Frische Kirschen kochen und abkühlen lassen.
2. Die Kirschen mit Zucker und Zitronensaft pürieren und 1 Stunde im Kühlschrank ziehen lassen.
3. In den Eisbehälter geben.
4. Das Gerät für ca. 25 Minuten einschalten.

## Erdbeer-Sorbet

### Zutaten für 4 Portionen

- 500g Erdbeeren (geputzt und gewaschen)
- 125ml Apfelsaft
- 50g Puderzucker
- 1 Esslöffel Zitronensaft
- etwas Vanillezucker nach Belieben

### Zubereitung

1. Alle Zutaten pürieren und im Kühlschrank etwa 1 Stunde ziehen lassen.
2. In den Eisbehälter geben.
3. Das Gerät für ca. 25 Minuten einschalten.

## PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



**Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!**

### Der Rührersatz (5) dreht sich nicht.

Der Inhalt des Eisbehälters (6) ist gefroren.

- ▶ Das Gerät ausschalten und die Speise servieren.

Die Zutatenmischung ist zu dickflüssig.

- ▶ Etwas von den Zutaten entfernen und Flüssigkeit hinzufügen.

Große Stücke blockieren den Rührersatz.

- ▶ Das Gerät ausschalten und die Blockade entfernen.

### Das Gerät funktioniert nicht.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- ▶ Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose ausprobieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- ▶ Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen.

### Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.

Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.

- ▶ Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch sollte verschwinden, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.

## ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

**WARNUNG:** Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes an die kommunalen Behörden wenden.

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	02350
Modellnummer:	ICE-1536
Stromversorgung:	220 – 240V ~ 50 Hz
Leistung:	150 W
Schutzklasse:	I
Max. Füllmenge:	1,5 Liter
Gefriertemperatur:	bis ca. -20 °C
ID Gebrauchsanleitung:	Z 02350 M DS V1 0221 md



Alle Rechte vorbehalten.

## LIST OF CONTENTS

Items Supplied	11
At A Glance	11
Symbols	12
Signal Words	12
Further Explanations	12
Intended Use	13
Safety Notices	13
Before Initial Use	16
Use	16
Cleaning and Storage	18
Basic Recipes	18
Troubleshooting	20
Disposal	20
Technical Data	20



## IMPORTANT NOTICES! PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

### ITEMS SUPPLIED

(Picture A)

- 1 Ice cream machine 1 x
  - 2 Ice cream scoop 1 x
  - 3 Lid with filler opening 1 x
  - 4 Closure for the filler opening 1 x
  - 5 Stirrer insert 1 x
  - 6 Ice cream container 1 x
- Operating instructions 1 x







Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device.

**Never remove the rating plate and any possible warnings!**

### AT A GLANCE

(Picture B)

- 7 Display shows the preparation time and function:
  -  Ice cream (cool and stir)
  -  Cool only
  -  Stir only
- 8  On/Off button
- 9  Menu button for selecting a function
- 10  Start/Pause button
- 11 Knob for setting the preparation time
- 12 Ventilation openings

## Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **MAXXMEE compressor ice cream machine**. You can now create and enjoy your own varieties of ice cream almost at the press of a button! With this ice cream machine, there is no need for the hassle of pre-cooling and so you can enjoy dairy ice cream, fruit ice cream, sorbet or frozen yoghurt melting on your tongue after no more than an hour of preparation. There are no limits on the flavours you can create and you can even add more ingredients through the convenient filler opening while the ice cream is being made. Simply mix together whichever ingredients you want, pour them in, switch on and wait.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: [www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

We hope you have a lot of fun with your **MAXXMEE compressor ice cream machine**.

## Information About the Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

## SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Warning of flammable substances



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Suitable for use with food.



AC voltage

## SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

**DANGER** – high risk, results in serious injury or death

**WARNING** – medium risk, may result in serious injury or death

**NOTICE** – may result in risk of damage to material

## FURTHER EXPLANATIONS

Key numbers are shown as follows: (1)

Picture references are shown as follows: (Picture A)

Displays on the device are shown in italics, e.g. *60:00*

## INTENDED USE

- This device is intended to be used to make ice cream, sorbet and frozen yoghurt.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial or domestic-like applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

## SAFETY NOTICES



**WARNING:** Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.



**WARNING:** The device contains isobutane (R600a), a flammable natural gas with a high level of environmental compatibility. Make sure that the refrigeration circuit containing isobutane is not damaged.

- **WARNING:** Do not damage the refrigeration circuit.
- If the refrigeration circuit is damaged, make sure that there are no flames or ignition sources in the room. Ventilate the room.

- **WARNING:** Only use drinking water.
- **WARNING:** Do not close up ventilation openings in the device housing.
- **WARNING:** Do not use any mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- **WARNING:** Do not operate any electrical devices within the food preparation chamber that are not approved by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not store any potentially explosive substances, such as aerosol cans containing a flammable propellant, in this device.
- **WARNING:** When the device is set up, it must be ensured that the connecting cable is not jammed or damaged.
- **WARNING:** Do not place portable multiple sockets or mains adapters on the back of the device.
- **Do not tilt or tip the device!** When the device is transported and set up, make sure that the maximum tilt angle of 45° is not exceeded. The compressor and the cooling system could be damaged.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before filling, transporting or cleaning the device.
- Do not make any modifications to the device. Also do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories of the device are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.
- Follow the cleaning instructions in the “Cleaning and Storage” chapter!



**DANGER – Danger of Electric Shock**

- Use and store the device only in closed rooms.
- Do not operate or store the device in rooms with high humidity.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- If the device does fall into water, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water. Never attempt to pull it out of the water while it is connected to the mains power!
- Do not use the device if it has malfunctioned, fallen or been dropped into water. Have it checked in a specialist workshop before using it again.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.

**WARNING – Danger of Injury**

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.
- Never take out the stirrer insert, reach into the ice cream container or insert objects when the device is switched on.
- Keep clothing, jewellery, hair, hands and other body parts away from the opening in the lid during operation so that nothing can get caught in rotating device parts.
- When you remove the ice cream container from the device, only ever

touch it by its handle and **not** by its walls. There is the risk of cold burns.

**WARNING – Danger of Fire**

- Do not use cable extension reels or extension cables which are longer than 3 m.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials in or on the device.
- Do not cover the device during operation.

**NOTICE – Risk of Damage to Material and Property**

- Only use if the device and its connecting cable are undamaged.
- Pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Do not carry or pull the device by the connecting cable.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Use and store the device at room temperature, do not expose it to extreme temperatures or temperature fluctuations.
- Protect the device from heat sources, fire, persistent moisture and impacts.
- Do not place heavy objects on the device or the connecting cable.

## BEFORE INITIAL USE

Clean the accessories before you first use them as they may have possible production residues on them. To do this, follow the instructions in "Cleaning and Storage".

## USE

### Setting Up

#### Please Note!

- **IMPORTANT!** Once you have transported and set up the device, the device needs to rest for approx. **30 minutes** so that the liquid in the cooling system can settle! Before you first use the device, it should rest for approx. **2 hours** before it is used.
- Do not place the device on a soft surface. Set up the device with sufficient clear space (at least 20 cm) above it and at all sides, in particular at the ventilation openings, to prevent any heat build-up.
- Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard. It may not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- Lay the connecting cable in such a way that it is not bent and does not come into contact with hot surfaces.

1. Place the device on a kitchen unit or another **flat**, dry, heat-resistant and stable surface.
2. Insert the ice cream container (6) into the device and twist it slightly until it is fully recessed.
3. Place the stirrer insert (5) on the axis in the middle of the ice cream container and twist it slightly until it fits without any gaps.

### Preparing Ingredients

#### Please Note!

- Only switch on the device once all the accessories have been inserted in the device correctly. Never use it without the ice cream container!
- Do not switch on the device repeatedly at short intervals so that the compressor is not damaged. Wait at least 5 minutes before switching it on again.
- Do not pour any hot or frozen ingredients into the device. Frozen ingredients could block the stirrer insert before the ingredients have been processed sufficiently.
- Only connect the device to a plug socket that is properly installed. The plug socket must be readily accessible so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the technical data of the device.
- Do not move the device during use. Always remove the mains plug from the plug socket and allow the stirrer insert to come to a complete standstill before transporting the device.
- Keep the lid closed during operation. Add ingredients through the filler opening in the lid.






**IMPORTANT!** The cooling system of the device is operated by a compressor. It is normal for the compressor and the cooling liquid in the refrigerant circuit to make noises.

1. Prepare the ingredients for an ice cream, sorbet or frozen yoghurt and mix them together. You will find a few suggestions in the "Basic Recipes" chapter.
2. Pour the ingredient mixture into the ice cream container (Picture C). **Fill the ice cream container no more**


**than 60% full so that it does not overflow during operation!** The cooling process will increase the volume of the ingredients.


3. Place on the lid (3) and twist it clockwise to secure it.
4. Insert the closure (4) in the filler opening.
5. Fully unwind the connecting cable and plug the mains plug into a plug socket.

The device switches to stand-by mode and the display (7) is activated.

6. Press the  On/Off button (8) to switch on the device.  
After it is switched on, the "Ice cream" function with a preparation time of 60 minutes is preset. The symbol  and 60:00 flash on the display.
7. If the ingredients are only going to be cooled or stirred, keep pressing the  Menu button (9) until the symbol for the function you want appears:  for cooling,  for stirring.




It is not possible to switch between the functions later on while the device is operating. The device must first be switched off using the  On/Off button.

8. The knob (11) can be used to change the preparation time (5 – 60 minutes) – even while the device is operating. It generally takes approx. 60 minutes to make ice cream, approx. 25 minutes to make sorbet and approx. 30 to 40 minutes to make frozen yoghurt.
9. Once all settings have been made, start processing by pressing the  Start/ Pause button (10) (Picture D). The remaining preparation time is shown on the display.



More ingredients can be added through the filler opening during processing (Picture E).


10. To pause the processing, press the  Start/ Pause button again. **Please Note:** After pausing for 10 minutes, the device switches to stand-by mode.

When trying out new recipes, we recommend testing the consistency of the ice cream mixture from time to time and reducing or increasing the preparation time as required.



When the mixture becomes too solid, the stirrer insert stops so that the motor is not overloaded.

The device switches off once the set preparation time has elapsed.


If the ingredients have only been stirred or cooled, the device automatically switches to stand-by mode. However, when the "Ice cream" function ends, the  On/Off button must also be pressed. Otherwise the device begins to cool after 10 minutes (see below).

### Automatic Cooling Following the "Ice Cream" Function

When the "Ice cream" function ends, the device remains activated (the display is lit) and starts to cool automatically after 10 minutes. In the meantime, COOL flashes on the display. After another 10 minutes, this cooling is ended and the device switches to stand-by mode.

## After Processing

### Please Note!

- Always switch off the device with the  On/Off button first before the mains plug is pulled out of the plug socket. One exception is when the device has fallen into water. In this case, pull out the mains plug first.
- Do not use any metal kitchen utensils to remove the food from the ice cream container. These could scratch the ice cream container.
- Once ice cream has thawed, it should not be refrozen.

1. Pull the mains plug out of the plug socket.
2. Twist the lid anticlockwise and take it off.
3. Pull the ice cream container out of the device **by its handle** (Picture F).



Condensation may form on the outside of the ice cream container and freeze while the device is operating. This may make it more difficult to remove the ice cream container from the device. In this case, wait a little while before removing the ice cream container.

4. Carefully remove the stirrer insert.
5. Serve the food using the ice cream scoop (2) that is provided.
6. Clean the used accessories after each use to prevent germ formation (see the "Cleaning and Storage" chapter).

## CLEANING AND STORAGE

### Please Note!

- The device and accessories are not dishwasher-safe.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or sponges to clean the device. These may damage the surfaces.

- Wipe down the housing of the ice cream machine (1) with a damp cloth. Use a little detergent if necessary.
- Clean the rest of the accessories with clear, warm water and detergent.
- Allow all parts to dry completely or dry them before they are assembled or stored away.
- Store the device **horizontally in a cool, dry place** which is out of the reach of children and animals.

## BASIC RECIPES

This chapter contains a few simple recipes to get started with this ice cream machine. However, there are countless varieties of ice cream that can be made in this device. Don't be afraid to try whatever flavour you like!

### Please Note!

- Adding alcohol to the ice cream mixture may prevent it from freezing. You should therefore only add alcohol once the ice cream has the consistency you want. Then allow the stirrer insert to stir a few more times.
- Only ever use fruit and ingredients which have been peeled and had the cores removed.



A blender is required to mix together the ingredients.

## Vanilla Ice cream

### *Ingredients for 4 portions*

- 250ml milk
- 200ml cream
- 100g sugar
- 1 sachet vanilla sugar

### *Preparation*

1. Stir together all the ingredients until the sugar has completely dissolved.
2. Pour the mixture into the ice cream container.
3. Switch on the device for approx. 60 minutes.

## Chocolate Ice Cream

### *Ingredients for 4 portions*

- 250ml milk
- 200ml cream
- 100g sugar
- 1 sachet vanilla sugar
- 200g chocolate glaze

### *Preparation*

1. Stir together all the ingredients apart from the glaze until the sugar has completely dissolved.
2. Melt the glaze and mix it with the rest of the ingredients.
3. Pour the mixture into the ice cream container.
4. Switch on the device for approx. 60 minutes.

## Basic Recipe for Frozen Yoghurt

### *Ingredients for 4 portions*

- 1000g Greek yoghurt
- 200g sugar
- 1 lime (squeezed juice)
- 1 pinch of salt



Add cream or cream cheese as you wish or refine with some lemon or vanilla.

### *Preparation*

1. Stir together all the ingredients until the sugar has completely dissolved.
2. Pour the mixture into the ice cream container.
3. Switch on the device for approx. 30 minutes.
4. Garnish with your choice of toppings.

It is the toppings that make frozen yoghurt really delicious. Fruit, almonds, nuts, raisins and muesli are popular choices. If you have a sweet tooth, you should try honey, biscuit crumbs, chocolate and/or pieces of brownie.

## Cherry Sorbet

### *Ingredients for 4 portions*

- 600g cherries, pitted
- 180g sugar
- 1 lemon (squeezed juice)

### *Preparation*

1. Boil fresh cherries and allow them to cool.
2. Purée the cherries with sugar and lemon juice and allow them to steep in the fridge for 1 hour.
3. Add them to the ice cream container.
4. Switch on the device for approx. 25 minutes.

## Strawberry Sorbet

### *Ingredients for 4 portions*

- 500g strawberries (cleaned and washed)
- 125ml apple juice
- 50g icing sugar
- 1 tablespoon of lemon juice
- A little vanilla sugar if you wish

### *Preparation*

1. Purée all the ingredients and allow them to steep in the fridge for around 1 hour.
2. Add them to the ice cream container.
3. Switch on the device for approx. 25 minutes.

## TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



**Do not attempt to repair an electrical device yourself!**

### The stirrer insert (5) does not rotate.

The contents of the ice cream container (6) are frozen.

- ▶ Switch off the device and serve the food.

The ingredient mixture is too thick.

- ▶ Remove some of the ingredients and add some liquid.

Large pieces are blocking the stirrer insert.

- ▶ Switch off the device and remove the blockage.

### The device does not work.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- ▶ Correct the fit of the mains plug.

The plug socket is defective.

- ▶ Try another plug socket.

## TECHNICAL DATA

Article number:	02350
Model number:	ICE-1536
Power supply:	220 – 240V ~ 50 Hz
Power:	150 W
Protection class:	I
Max. capacity:	1.5 litres
Freezing temperature:	down to approx. -20°C
ID of operating instructions:	Z 02350 M DS V1 0221 md

There is no mains voltage.

- ▶ Check the fuse of the mains connection.

### During use, an unpleasant smell is detected.

The device is being used for the first time.

- ▶ A smell often develops when new devices are first used. The smell should disappear once the device has been used several times.

## DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

**WARNING:** The insulation contains flammable gas. Contact the local authorities for information on how to dispose of the device correctly.



All rights reserved.

## SOMMAIRE

Composition	21
Aperçu général	21
Symboles	22
Mentions d'avertissement	22
Explications complémentaires	22
Utilisation conforme	23
Consignes de sécurité	23
Avant la première utilisation	26
Utilisation	26
Nettoyage et rangement	28
Recettes de base	29
Résolution des problèmes	30
Mise au rebut	31
Caractéristiques techniques	31



## AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

### COMPOSITION

(Illustration A)

- 1 Sorbetière 1 x
- 2 Cuillère à glace 1 x
- 3 Couvercle avec orifice de remplissage 1 x
- 4 Bouchon de l'orifice de remplissage 1 x
- 5 Embout agitateur 1 x
- 6 Cuve à glace 1 x  
Mode d'emploi 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport.

En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**

### APERÇU GÉNÉRAL

(Illustration B)

- 7 L'écran indique la durée de préparation et la fonction :
  - Crème glacée (réfrigération et mélange)
  - réfrigération uniquement
  - mélange uniquement
- 8 Touche marche / arrêt
- 9 Touche menu pour la sélection d'une fonction
- 10 Touche démarrage / pause
- 11 Bouton rotatif pour le réglage de la durée de préparation
- 12 Orifices d'aération

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de la **sorbetière à compresseur MAXXMEE**. Désormais, une simple pression d'un bouton suffit presque pour savourer vos glaces maison ! Grâce à cette sorbetière, plus besoin de prérefrigération fastidieuse : à vous les crèmes glacées, sorbets ou yaourts glacés au bout seulement d'une heure de préparation tout au plus. Pour ce qui est de la composition, il n'existe aucune limite à la créativité et il est même possible d'ajouter ultérieurement des ingrédients en cours de préparation grâce à l'orifice de remplissage pratique. Les ingrédients se marient à volonté, il suffit de les verser dans la cuve, de brancher l'appareil et d'attendre.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

Nous espérons que votre **sorbetière à compresseur MAXXMEE** vous donnera entière satisfaction !

## Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

## SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Attention aux substances inflammables



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Pour usage alimentaire.



Courant alternatif

## MENTIONS

### D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

**DANGER** – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

**AVERTISSEMENT** – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

**AVIS** – Risque de dégâts matériels

## EXPLICATIONS

### COMPLÉMENTAIRES

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante : (1)

Les renvois aux illustrations sont représentés de la façon suivante : (Illustration A)

Les affichages de l'appareil apparaissent en italique, par ex. 60:00



## UTILISATION CONFORME

- Cet appareil sert à fabriquer de la glace, du sorbet et du yaourt glacé.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel ou assimilé, comme par ex. dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT** : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil.

Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



**AVERTISSEMENT** : l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel inflammable d'un niveau d'écocompatibilité élevé. Veiller à ne pas endommager le circuit réfrigérant contenant l'isobutane.

- **AVERTISSEMENT** : ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le circuit réfrigérant est endommagé, s'assurer de l'absence de flammes et de sources d'étincelles dans la pièce. Aérer la pièce.
- **AVERTISSEMENT** : uniquement utiliser de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas obstruer les orifices d'aération du bâti de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas faire fonctionner à l'intérieur de l'espace réservé aux denrées des appareils électriques dont le type n'est pas approuvé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas stocker au sein de cet appareil de substances susceptibles d'exploser, comme par exemple des aérosols à gaz propulseur inflammable.
- **AVERTISSEMENT** : s'assurer lors de l'implantation de l'appareil que le cordon de raccordement n'est pas pincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas placer au dos de l'appareil de multiprises mobiles ni de blocs d'alimentation.
- **Ne pas faire basculer ni incliner l'appareil.** Lors du transport ou de la mise en place de l'appareil, veiller à ne pas dépasser un angle d'inclinaison maximal de 45°, sans quoi le compresseur et le système de froid pourraient s'endommager.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être rempli, transporté ou nettoyé.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même, de son cordon de raccordement ou de ses accessoires, il faut les faire remplacer ou réparer par le fabricant, le service après-vente ou un atelier spécialisé, afin d'éviter tout danger.
- Il est essentiel d'observer les consignes de nettoyage données au paragraphe « Nettoyage et rangement ».

**DANGER – Risque d'électrocution**

- Utiliser et ranger l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas faire fonctionner ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, débrancher immédiatement la fiche de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau ! Ne jamais essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau. Avant toute remise en service, le faire contrôler dans un atelier spécialisé.
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque l'appareil est raccordé au secteur.

**AVERTISSEMENT – Risque de blessure**

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Ne jamais extraire l'embout agitateur, ni plonger les mains ou des objets dans la cuve à glace lorsque l'appareil est enclenché.
- En cours de fonctionnement de l'appareil, tenir vêtements, bijoux, cheveux, mains et autres parties du corps à distance de l'ouverture du couvercle afin que rien ne vienne se prendre dans les pièces en mouvement de l'appareil.

- Une fois la cuve à glace sortie de l'appareil, elle doit être exclusivement tenue par son anse et **pas** par ses parois. Risque de brûlures par le froid !

**AVERTISSEMENT – Risque d'incendie**

- Ne pas utiliser de tambours d'enroulement de câble ni de rallonge d'une longueur supérieure à 3 m.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas poser de matières inflammables sur ou dans l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

**AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels**

- Utiliser uniquement lorsque l'appareil et son corps de raccordement sont en parfait état de fonctionnement.
- Débrancher la fiche du secteur si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou avant un orage.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas tirer ni porter l'appareil par son cordon de raccordement.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Utiliser et stocker l'appareil à température ambiante et ne pas l'exposer à des températures extrêmes ni à de trop fortes fluctuations de température.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer trop longtemps à l'humidité.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyer les accessoires avant la première utilisation car ils pourraient être contaminés par des résidus de production. Observer à cet effet les instructions figurant sous « Nettoyage et rangement ».

## UTILISATION

### Mise en place

#### À observer !

- **IMPORTANT !** Après avoir été transporté et installé, impérativement laisser l'appareil reposer env. **30 minutes** afin que le liquide se stabilise au sein du système de froid. Avant la **première utilisation**, l'appareil doit reposer env. **2 heures avant d'être utilisé.**
  - Ne pas placer l'appareil sur une surface souple. Positionner l'appareil en laissant suffisamment d'espace (au moins 20 cm) vers le haut, et notamment au niveau des orifices d'aération, afin d'éviter toute accumulation de chaleur.
  - Veiller à ce que le cordon de raccordement ne se trouve pas sur le passage de personnes, celles-ci risquant sinon de trébucher. Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.
  - Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit pas coudé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 
1. Placer appareil sur le plan de travail de la cuisine ou tout autre surface **plane**, sèche, stable et résistante à la chaleur.

2. Placer la cuve à glace (6) dans l'appareil en la faisant légèrement pivoter jusqu'à ce qu'elle y soit entièrement plongée.
3. Insérer l'embout agitateur (5) sur l'arbre au centre de la cuve à glace et le faire légèrement pivoter jusqu'à ce qu'il repose pleinement dessus.

### Préparation des ingrédients


#### À observer !


- Enclencher l'appareil seulement lorsque tous les accessoires sont correctement en place dans l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil sans la cuve à glace !
- Ne pas enclencher l'appareil plusieurs fois de suite à brefs intervalles afin de ne pas endommager le compresseur. Attendre au moins 5 minutes avant d'enclencher à nouveau l'appareil.
- Ne pas verser dans l'appareil d'ingrédients chauds ou congelés. Les aliments congelés pourraient bloquer l'embout agitateur avant même que les ingrédients n'aient suffisamment eu le temps d'être transformés.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation. Toujours retirer la fiche de la prise de courant et attendre l'arrêt complet de l'embout agitateur avant de transporter l'appareil.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, maintenir le couvercle fermé. Ajouter les ingrédients par l'orifice de remplissage dans le couvercle.




**IMPORTANT !** Le système de froid de l'appareil fonctionne grâce à un compresseur. Il est normal que le compresseur ainsi que le liquide de refroidissement au sein du circuit contenant le fluide réfrigérant produisent des bruits.

1. Préparer et mélanger les ingrédients pour confectionner de la glace, du sorbet ou du yaourt glacé. Vous trouverez quelques suggestions au paragraphe « Recettes de base ».
2. Verser dans la cuve à glace le mélange d'ingrédients (illustration C).


**Remplir la cuve à glace au maximum à 60 % afin que rien ne déborde en cours de fonctionnement.** Du fait de la réfrigération, le volume des ingrédients augmente en effet.


3. Remettre le couvercle (3) en place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Coiffer l'orifice de remplissage avec le bouchon (4).
5. Dérouler intégralement le cordon de raccordement et brancher la fiche sur une prise.  
L'appareil passe en mode veille et l'écran (7) s'active.
6. Appuyer sur la touche marche / arrêt  (8) pour mettre l'appareil en marche.

À l'enclenchement, la fonction « crème glacée » d'une durée de préparation de 60 minutes est initiée par défaut. Le symbole  et 60:00 clignotent à l'écran.

7. Si les ingrédients doivent uniquement être refroidis ou uniquement mélangés, appuyer sur la touche menu  (9) à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole de la fonction souhaitée :  
 pour la réfrigération,  pour le mélange.




Il est impossible de commuter plus tard entre les fonctions une fois que la préparation est en cours. L'appareil doit à cet effet d'abord être arrêté en appuyant sur la touche marche / arrêt .

8. Le bouton rotatif (11) permet de modifier la durée de préparation (de 5 à 60 minutes) – ce également en cours de préparation. En règle générale, la confection de crème glacée requiert env. 60 minutes, celle du sorbet env. 25 minutes et celle du yaourt glacé env. 30 à 40 minutes.
9. Une fois tous les réglages opérés, lancer la transformation en appuyant sur la touche démarrage / pause  (10) (illustration D).  
L'écran affiche la durée de préparation restante.



Il est possible d'ajouter d'autres ingrédients pendant la préparation par l'orifice de remplissage (illustration E).


10. Pour interrompre la confection, appuyer une nouvelle fois sur la touche démarrage / pause . **À observer :** après une pause de 10 minutes, l'appareil passe en mode veille.  
Lors d'essais de nouvelles recettes, nous recommandons de contrôler de temps en temps la consistance de la glace pour éventuellement raccourcir ou prolonger en conséquence la durée de préparation.



Lorsque la masse est trop ferme, l'embout agitateur s'arrête afin de ne pas surcharger le moteur.

Une fois que s'est écoulée la durée de préparation programmée, l'appareil s'arrête.

Si les ingrédients ont uniquement été mélangés ou uniquement réfrigérés, l'appareil passe automatiquement en


mode veille. Après une préparation avec la fonction « crème glacée », il est par contre nécessaire d'appuyer sur la touche marche / arrêt . À défaut, l'appareil commence la réfrigération au bout de 10 minutes (voir ci-dessous).

### Réfrigération automatique après utilisation de la fonction « crème glacée ».

Après une préparation avec la fonction « crème glacée », l'appareil reste actif (l'écran est allumé) et il commence automatiquement la réfrigération au bout de 10 minutes. COOL (réfrigération) clignote pendant ce temps à l'écran. Au bout de 10 autres minutes, la réfrigération s'arrête et l'appareil passe en mode veille.

### Après la confection

#### À observer !

- Toujours arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche / arrêt  avant de retirer la fiche de la prise de courant. Exception : si l'appareil est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, d'abord débrancher la fiche du secteur.
- Pour prélever les aliments de la cuve à glace, ne pas utiliser d'ustensiles de cuisine en métal. Ceux-ci pourraient en effet rayer la cuve à glace.
- Il ne faut pas recongeler de glace ayant déjà fondu.

1. Retirer la fiche de la prise de courant.
2. Tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et l'ôter.
3. Extraire la cuve à glace de l'appareil **par son anse** (illustration F).



De l'eau de condensation peut se former sur la face externe de la cuve à glace. Cette eau est susceptible de geler pendant le fonctionnement de l'appareil. Cela peut rendre l'extraction de la cuve à glace plus difficile. Si tel est le cas, attendre un peu avant d'extraire la cuve à glace de l'appareil.

4. Enlever délicatement l'embout agitateur.
5. Servir le dessert à la cuillère à glace (2) fournie.
6. Nettoyer les accessoires qui ont servi après chaque utilisation afin de prévenir toute formation de germes (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

## NETTOYAGE ET RANGEMENT

#### À observer !

- L'appareil et les accessoires ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
  - Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent ou tampon caustique ou récurant qui pourraient endommager les surfaces.
- Nettoyer le bâti de la sorbetière (1) au besoin avec un chiffon humide. Si nécessaire, utiliser un peu de produit vaisselle.
  - Nettoyer les accessoires restants à l'eau claire et chaude avec du produit vaisselle.
  - Laisser sécher complètement toutes les pièces ou les essuyer avant de les assembler et de les ranger.
  - Conserver l'appareil au sec et à l'**horizontale**, au frais et hors de portée des enfants et des animaux.

## RECETTES DE BASE

Pour les novices, le présent paragraphe fournit quelques recettes simples à réaliser avec la sorbetière. Cet appareil permet toutefois de confectionner d'innombrables variations de desserts glacés. N'hésitez pas à tester les ingrédients selon vos plus étonnantes envies !

### À observer !

- L'ajout d'alcool au mélange glacé peut inhiber la congélation. Il ne doit donc se faire qu'une fois la glace à la consistance souhaitée. Laisser ensuite l'embout agitateur tourner encore quelques fois.
- Utiliser uniquement des fruits et ingrédients épépinés et épluchés.



Le malaxage des ingrédients requiert l'utilisation d'un mixeur batteur.

### Glace à la vanille

#### *Ingrédients pour 4 portions*

250 ml de lait

200 ml de crème

100 g de sucre

1 paquet de sucre vanillé

#### *Préparation*

1. Mélanger tous les ingrédients jusqu'à ce que le sucre soit entièrement dissout.
2. Verser la masse dans la cuve à glace.
3. Programmer l'appareil sur env. 60 minutes.

### Glace au chocolat

#### *Ingrédients pour 4 portions*

250 ml de lait

200 ml de crème

100 g de sucre

1 paquet de sucre vanillé

200 g de chocolat de couverture

#### *Préparation*

1. Mélanger tous les ingrédients, sauf le chocolat de couverture, jusqu'à ce que le sucre soit entièrement dissout.
2. Faire fondre le chocolat de couverture puis le mélanger avec les autres ingrédients.
3. Verser la masse dans la cuve à glace.
4. Programmer l'appareil sur env. 60 minutes.

### Recette de base pour le yaourt glacé

#### *Ingrédients pour 4 portions*

1000 g de yaourt à la grecque

200 g de sucre

1 citron vert (jus à presser)

1 pincée de sel



Incorporer au choix de la crème ou du fromage frais ou bien relever avec une pointe de citron ou de vanille.

#### *Préparation*

1. Mélanger tous les ingrédients jusqu'à ce que le sucre soit entièrement dissout.
2. Verser la masse dans la cuve à glace.
3. Programmer l'appareil sur env. 30 minutes.
4. Garnir à volonté.

C'est la garniture qui donne tout son cachet au yaourt glacé. Fruits frais, amandes, noix, noisettes, muesli et mélanges de fruits secs sont très appréciés. Pour qui aime le goût sucré, on peut essayer le miel, le biscuit émietté, le chocolat et/ou des morceaux de brownie.

## Sorbet à la cerise

### Ingrédients pour 4 portions

- 600g de cerises dénoyautées
- 180g de sucre
- 1 citron (jus à presser)

### Préparation

1. Faire cuire les cerises fraîches et les laisser refroidir.
2. Réduire en purée les cerises avec le sucre et le jus de citron et laisser reposer le tout une heure au réfrigérateur.
3. Verser le mélange dans la cuve à glace.
4. Programmer l'appareil sur env. 25 minutes.

## Sorbet à la fraise

### Ingrédients pour 4 portions

- 500g de fraises (nettoyées et lavées)
- 125 ml de jus de pomme
- 50g de sucre glace
- 1 cuillère à soupe de jus de citron
- un peu de sucre vanillé à volonté

### Préparation

1. Réduire en purée tous les ingrédients et les laisser reposer environ une heure au réfrigérateur.
2. Verser le mélange dans la cuve à glace.
3. Programmer l'appareil sur env. 25 minutes.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



**Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !**

### L'embout agitateur (5) ne tourne pas.

Le contenu de la cuve à glace (6) est congelé.

- ▶ Arrêter l'appareil et servir le dessert.

Le mélange des ingrédients est trop épais.

- ▶ Enlever un peu des ingrédients et ajouter du liquide.

Des gros morceaux bloquent l'embout agitateur.

- ▶ Arrêter l'appareil et éliminer la cause du blocage.

### L'appareil ne fonctionne pas.

La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- ▶ Corriger la position de la fiche dans la prise.

La prise est défectueuse.

- ▶ Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- ▶ Contrôler le fusible du secteur.

### Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.

L'appareil est utilisé pour la première fois.

- ▶ Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur devrait disparaître après plusieurs utilisations de l'appareil.



## MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

**AVERTISSEMENT** : la protection isotherme contient un gaz inflammable. Pour obtenir des informations sur la mise au rebut en bonne et due forme de l'appareil, s'adresser aux autorités communales.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article :	02350
Numéro de modèle :	ICE-1536
Alimentation électrique :	220 – 240V ~ 50Hz
Puissance :	150 W
Classe de protection :	I
Capacité de remplissage max. :	1,5 litre
Température de congélation :	jusqu'à env.-20 °C
Identifiant mode d'emploi :	Z 02350 M DS V1 0221 md



Tous droits réservés.



## INHOUDSOPGAVE

Omvang van de levering	33
Overzicht	33
Symbolen	34
Signaalwoorden	34
Meer informatie	34
Doelmatig gebruik	35
Veiligheidsaanwijzingen	35
Vóór het eerste gebruik	38
Gebruik	38
Reinigen en opbergen	40
Basisrecepten	40
Oplossen van problemen	42
Verwijdering	42
Technische gegevens	42



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BESLIST BEWAREN!

### OMVANG VAN DE LEVERING

(Afbeelding A)

- 1 Ijsmachine 1 x
- 2 Ijslepel 1 x
- 3 Deksel met vulopening 1 x
- 4 Afdekking van de vulopening 1 x
- 5 Roerinzetstuk 1 x
- 6 Ijskom 1 x  
Gebruiksaanwijzing 1 x


Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folie, stickers of transportbescherming van het apparaat.

**Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!**

### OVERZICHT

(Afbeelding B)

- 7 Display toont de bereidingstijd en functie:
  -  ijs (koelen en roeren)
  -  alleen koelen
  -  alleen roeren
- 8  Aan/Uit-knop
- 9  Menu-knop om een functie te kiezen
- 10  Start/Pauze-knop
- 11  Draaiknop om de bereidingstijd in te stellen
- 12  Ventilatieopeningen

## Beste klant,

Wij danken je dat je hebt gekozen voor de aankoop van de **MAXXMEE compressor-ijsmachine**. Nu kun je je eigen ijssoorten maken en ervan genieten, haast alleen door op een knop te drukken! Bij deze ijsmachine valt het lastige voorcoelen weg en dus kunnen melkijs, vruchtenijs, sorbet en frozen yoghurt al na maximaal een uur bereidingstijd op je tong wegsmelten. Bij de samenstelling kun je je fantasie de vrije loop laten en zelfs tijdens de bereiding kun je via de handige vulopening achteraf nog ingrediënten toevoegen. Gewoon naar believen mengen, vullen, inschakelen en afwachten.

Mocht je vragen hebben over het apparaat en over onderdelen/toebehoren, neem dan contact op met de klantenservice via onze website: [www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

Wij wensen je veel plezier met je **MAXXMEE compressor-ijsmachine**.

## Informatie over de gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

## SYMBOLEN



Gevaarsymbool: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen



Aanvullende informatie



Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing!



Geschikt voor levensmiddelen.



Wisselspanning

## SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijhorende instructies niet in acht worden genomen.

**GEVAAR** – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

**WAARSCHUWING** – gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

**LET OP** – kan materiële schade tot gevolg hebben

## MEER INFORMATIE

Legendanummers worden als volgt weergegeven: (1)

Verwijzingen naar afbeeldingen worden als volgt weergegeven: (Afbeelding A)

Indicaties van het apparaat worden cursief weergegeven, bijv. 60:00

## DOELMATIG GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor het maken van consumptie-ijs, sorbets en frozen yoghurts.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik, niet voor commercieel gebruik of voor gebruik in bijvoorbeeld hotels, pensions, kantoren, personeelskeukens e.d.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met een externe tijdschakelaar of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Gebruik het apparaat alleen voor het genoemde doel en uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



**WAARSCHUWING:** neem alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die op dit apparaat zijn aangebracht in acht. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of letsel tot gevolg hebben.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen die niet beschikken over de nodige ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.



**WAARSCHUWING:** het apparaat bevat isobutaan (R600a), een brandbaar aardgas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid. Let erop dat het koudemiddelcircuit, dat isobutaan bevat, niet wordt beschadigd.

- **WAARSCHUWING:** beschadig het koudemiddelcircuit niet.

- Zorg ervoor dat er geen vlammen en ontstekingsbronnen in de omgeving zijn wanneer het koudemiddelcircuit wordt beschadigd. Ventileer de ruimte.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen drinkwater.
- **WAARSCHUWING:** sluit de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat niet af.
- **WAARSCHUWING:** gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische gereedschappen of andere middelen dan die, die door de fabrikant worden aangeraden.
- **WAARSCHUWING:** gebruik in het levensmiddelcompartiment geen elektrische apparaten die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** bewaar in dit apparaat geen explosieve stoffen, bijvoorbeeld spuitbussen met brandbaar drijfgas.
- **WAARSCHUWING:** zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het aansluitsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd.
- **WAARSCHUWING:** plaats geen mobiele verlengdozen of netvoedingen aan de achterkant van het apparaat.
- **Kantel het apparaat niet en houd het niet schuin!** Let er bij het transporteren en plaatsen van het apparaat op dat de maximale hoek van 45° niet wordt overschreden. De compressor en het koelsysteem zouden beschadigd kunnen worden.
- Als er geen toezicht is op het apparaat en vóór het vullen, transporteren en reinigen moet altijd de stekker uit de contactdoos worden getrokken.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang ook het aansluitsnoer niet zelf. Wanneer het apparaat, het aansluitsnoer of het toebehoren zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen resp. gerepareerd door de fabrikant, de klantenservice of door een speciaalzaak.
- Neem de reinigingsinstructies in het hoofdstuk 'Reinigen en opbergen' in acht!

**GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok**

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid en berg het daar niet op.
- Dompel het apparaat en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Mocht het apparaat in het water vallen, trek dan meteen de netstekker uit de contactdoos. Haal het apparaat **pas daarna** uit het water. Probeer nooit om het uit het water te trekken terwijl het is aangesloten op het lichtnet!
- Gebruik het apparaat niet wanneer het een storing had of op de grond of in het water is gevallen. Laat het controleren in een speciaalzaak alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- Raak het apparaat en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als het is aangesloten op het lichtnet.

**WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar**

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer altijd buiten bereik is van kleine kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.
- Wanneer het apparaat is ingeschakeld mag je nooit het roerinzetstuk eruit halen, in de ijskom grijpen of voorwerpen erin steken.
- Houd kleding, sieraden, haren, handen en andere lichaamsdelen tijdens gebruik uit de buurt van het deksel om te voorkomen dat er iets verstrikt raakt in draaiende delen.

- Pak de ijskom bij het uit het apparaat halen alleen vast aan het handvat en **niet** aan de wanden. Er bestaat gevaar voor koudeverbranding.

**WAARSCHUWING – Brandgevaar**

- Gebruik geen kabelhaspels of verlengkabels die langer zijn dan 3 m.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal. Leg geen brandbare materialen in of op het apparaat.
- Dek het apparaat niet af tijdens gebruik.

**LET OP – Risico van materiële schade**

- Gebruik het apparaat alleen wanneer het apparaat zelf en het aansluitsnoer onbeschadigd zijn.
- Trek in het geval van een storing tijdens gebruik of vóór een onweersbui de netstekker uit de contactdoos.
- Trek altijd aan de netstekker en nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Draag of trek het apparaat niet aan het aansluitsnoer.
- Gebruik om de werking van het apparaat niet te hinderen en om eventuele schade te verhinderen alleen origineel toebehoren van de fabrikant.
- Gebruik en bewaar het apparaat op kamertemperatuur en stel het niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen.
- Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen, vuur, langdurige vochtigheid en stoten.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat of het aansluitsnoer.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig het toebehoren vóór de eerste keer in gebruik nemen, want er kunnen nog productieresten op zitten. Volg hiertoe de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Reinigen en opbergen'.

## GEBRUIK

### Opstellen

#### Opgelet!

- **BELANGRIJK!** Na transport en plaatsen van het apparaat moet het apparaat ca. **30 minuten rusten** opdat de vloeistof in het koelsysteem tot rust komt! Voor het **eerste gebruik** moet het apparaat ca. **2 uur rusten** voordat het wordt gebruikt.
- Plaats het apparaat nooit op een zachte ondergrond. Plaats het apparaat met voldoende vrije ruimte (min. 20 cm) naar boven en naar alle andere kanten, met name bij de ventilatieopeningen, om ophoping van hitte te vermijden.
- Zorg ervoor dat niemand over het aansluitsnoer kan struikelen. Het mag niet naar beneden hangen vanaf de plek waar het apparaat staat, om te voorkomen dat het apparaat naar beneden wordt getrokken.
- Leg het aansluitsnoer zo, dat het niet bekneld wordt en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

1. Plaats het apparaat op een aanrecht of een andere **vlakke**, droge, warmtebestendige en stabiele ondergrond.
2. Zet de ijskom (6) in het apparaat en draai hem een beetje tot hij helemaal erin zakt.
3. Steek het roerinzetstuk (5) op de as in het midden van de ijskom en draai het een beetje tot het helemaal op de bodem aansluit.

## Ingrediënten verwerken

### Opgelet!

- Schakel het apparaat pas in wanneer alle onderdelen correct in het apparaat zijn geplaatst. Gebruik het nooit zonder de ijskom!
- Schakel het apparaat niet meerdere keren met korte tussenpauzes aan en uit om de compressor niet te beschadigen. Wacht minstens vijf minuten voordat je het weer inschakelt.
- Doe geen hete of bevroren ingrediënten in het apparaat. Bevroren ingrediënten kunnen het roerinzetstuk blokkeren, nog voordat ze voldoende zijn verwerkt.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. De contactdoos moet goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken. De netspanning moet overeenstemmen met de technische specificaties van het apparaat.
- Beweeg het apparaat niet tijdens gebruik. Trek altijd de netstekker uit de contactdoos en laat het roerinzetstuk volledig tot stilstand komen alvorens het apparaat te verplaatsen.
- Houd het deksel tijdens gebruik gesloten. Voeg de ingrediënten toe via de vulopening in het deksel.

**BELANGRIJK!** Het koelsysteem van het apparaat wordt aangedreven door een compressor. Het is normaal dat de compressor en de koelvloeistof in het koudemiddelcircuit geluid maken.

1. Bereid de ingrediënten voor ijs, sorbet of frozen yoghurt voor en meng ze. In het hoofdstuk 'Basisrecepten' vind je een paar suggesties.
2. Giet de mix van ingrediënten in de ijskom (afbeelding C). **Vul de ijskom voor maximaal 60% om te voorkomen dat hij tijdens bedrijf overloopt!**




Het volume van de ingrediënten neemt door de koeling toe.

3. Zet het deksel (3) erop en draai het rechtsom vast.
4. Zet de afdekking (4) in de vulopening.
5. Wikkel het aansluitsnoer helemaal af en steek de netstekker in een contactdoos.

Het apparaat schakelt in de stand-by modus en het display (7) wordt geactiveerd.

6. Druk op de  Aan/Uit-knop (8) om het apparaat in te schakelen. Na het inschakelen is de functie 'IJs' met een bereidingstijd van 60 minuten ingesteld. Het symbool  en 60:00 knipperen op het display.
7. Wanneer de ingrediënten alleen gekoeld of alleen geroerd moeten worden, dan druk je net zolang op de  Menu-knop (9) tot het symbool van de gewenste functie verschijnt:  voor koelen,  voor roeren.




Omschakelen tussen de functies is niet meer mogelijk wanneer het apparaat in bedrijf is. Het apparaat moet eerst met de  Aan/Uit-knop worden uitgeschakeld.

8. Met de draaiknop (11) kan de bereidingstijd (5 – 60 minuten) – ook tijdens bedrijf – worden veranderd. In de regel zijn voor het maken van ijs ca. 60 minuten, van sorbet ca. 25 minuten en van frozen yoghurt ca. 30 tot 40 minuten nodig.
9. Als alles is ingesteld, kun je het verwerken met de  Start/Pauze-knop (10) starten (afbeelding D). Op het display verschijnt de resterende bereidingstijd.



Verdere ingrediënten kunnen tijdens de verwerking door de vulopening worden toegevoegd (afbeelding E).


10. Druk opnieuw op de  Start/Pauze-knop om de verwerking te onderbreken. **Opgelet:** na 10 minuten pauze schakelt het apparaat in de stand-by modus.

Wij raden aan om bij het uitproberen van nieuwe recepten de consistentie van de ijsmassa tussendoor even te controleren en de bereidingstijd indien nodig aan te passen.



Wanneer de massa te stevig wordt, stopt het roerinzetstuk om de motor niet te overbelasten.

Na afloop van de ingestelde bereidingstijd wordt het apparaat uitgeschakeld.


Wanneer de ingrediënten alleen geroerd of gekoeld werden, schakelt het apparaat automatisch in de stand-by modus. Na beëindiging van de 'IJs'-functie moet hiervoor eerst op de  Aan/Uit-knop worden gedrukt. Anders begint het apparaat na 10 minuten te koelen (zie onder).

### Automatische koeling na de 'IJs'-functie

Na beëindigen van de 'IJs'-functie blijft het apparaat geactiveerd (het display brandt) en begint na 10 minuten automatisch te koelen. Op het display verschijnt in die tijd COOL (koelen). Na nog eens 10 minuten wordt deze koeling beëindigd en schakelt het apparaat in de stand-by modus.

## Na de verwerking

### Opgelet!

- Schakel het apparaat altijd eerst uit met de  Aan/Uit-knop alvorens de netstekker uit de contactdoos te trekken. Een uitzondering hierop geldt wanneer het apparaat in het water is gevallen. Trek in dat geval eerst de netstekker uit.
- Om het ijs uit de ijskom te halen mag je geen metalen keukengerei gebruiken. Deze kunnen krassen in de ijskom veroorzaken.
- Ijs dat eenmaal is ontdooid, mag je niet weer invriezen.

1. Trek de netstekker uit de contactdoos.
2. Draai het deksel linksom en haal het eraf.
3. Trek de ijskom **aan het handvat** uit het apparaat (afbeelding F).



Aan de buitenkant van de ijskom kan condens ontstaan dat tijdens bedrijf bevriest. Hierdoor kan het wat lastiger zijn om de ijskom uit het apparaat te halen. Wacht in dat geval even voordat je de ijskom eruit haalt.

4. Verwijder het roerinzetstuk voorzichtig.
5. Serveer het ijs met de meegeleverde ijslepel (2).
6. Reinig het gebruikte toebehoren na elk gebruik om kiemvorming te voorkomen (zie hoofdstuk 'Reinigen en opbergen').

## REINIGEN EN OPBERGEN

### Opgelet!

- Het apparaat en het toebehoren zijn niet geschikt voor de vaatwasser.
- Gebruik voor het reinigen geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of sponsjes. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Veeg de behuizing van de ijsmachine (1) met een vochtig doekje schoon. Gebruik indien nodig een beetje afwasmiddel.
- Reinig het andere toebehoren met schoon, warm water en afwasmiddel.
- Laat alle delen vóór het in elkaar zetten en opbergen volledig drogen of droog ze af.
- Berg het apparaat **horizontaal**, koel, droog en buiten bereik van kinderen en dieren op.

## BASISRECEPTEN

Om meteen met de ijsmachine aan de slag te kunnen, bevat dit hoofdstuk een paar eenvoudige recepten. Er zijn echter ontelbare ijsvarianten die met dit apparaat gemaakt kunnen worden. Wees niet bang om die naar smaak uit te proberen en te experimenteren!

### Opgelet!

- De toevoeging van alcohol aan de ijsmassa kan het bevriezen verhinderen. Voeg alcohol daarom pas toe wanneer het ijs de gewenste consistentie heeft. Laat het roerinzetstuk daarna nog een paar keer roeren.
- Gebruik alleen geschildte vruchten en ingrediënten met verwijderde pitten.



Voor het mixen van de ingrediënten is een handmixer nodig.

## Vanille-ijs

### *Ingrediënten voor 4 porties*

- 250ml melk
- 200ml room
- 100g suiker
- 1 pakje vanillesuiker

### *Bereiding*

1. Meng alle ingrediënten tot de suiker volledig is opgelost.
2. Doe de massa in de ijskom.
3. Schakel het apparaat voor ca. 60 minuten in.

## Chocolade-ijs

### *Ingrediënten voor 4 porties*

- 250ml melk
- 200ml room
- 100g suiker
- 1 pakje vanillesuiker
- 200g couverture chocolade

### *Bereiding*

1. Meng alle ingrediënten behalve de couverture tot de suiker volledig is opgelost.
2. Smelt de couverture en meng deze met de overige ingrediënten.
3. Doe de massa in de ijskom.
4. Schakel het apparaat voor ca. 60 minuten in.

## Basisrecept voor frozen yoghurt

### *Ingrediënten voor 4 porties*

- 1000g Griekse yoghurt
- 200g suiker
- 1 limoen (uitgeperst sap)
- 1 snufje zout



Meng er naar smaak room of roomkaas bij of verfijn het geheel met citroen of vanille.

## Bereiding

1. Meng alle ingrediënten tot de suiker volledig is opgelost.
2. Doe de massa in de ijskom.
3. Schakel het apparaat voor ca. 30 minuten in.
4. Gebruik naar keuze een topping als garnering.

De toppings maken frozen yoghurt pas echt onweerstaanbaar. Populair zijn vruchten, amandelen, noten, muesli en studentenhaver. Wie van zoet houdt, moet eens honing, verkruidde koekjes, chocolade en / of stukjes brownie proberen.

## Kersen-sorbet

### *Ingrediënten voor 4 porties*

- 600g kersen, ontpit
- 180g suiker
- 1 citroen (uitgeperst sap)

### *Bereiding*

1. Kook verse kersen en laat ze afkoelen.
2. Pureer de kersen met suiker en citroensap en zet dit 1 uur in de koelkast.
3. Doe de massa in de ijskom.
4. Schakel het apparaat voor ca. 25 minuten in.

## Aardbeien-sorbet

### *Ingrediënten voor 4 porties*

- 500g aardbeien (schoongemaakt en gewassen)
- 125ml appelsap
- 50g poedersuiker
- 1 eetlepel citroensap
- Een beetje vanillesuiker naar smaak

### *Bereiding*

1. Pureer alle ingrediënten en zet dit ongeveer 1 uur in de koelkast.
2. Doe de massa in de ijskom.
3. Schakel het apparaat voor ca. 25 minuten in.

## OPlossen VAN PROBLEMEN

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kun je kijken of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



**Probeer een elektrisch apparaat niet zelf te repareren!**

### Het roerinzetstuk (5) draait niet.

De inhoud van de ijskom (6) is bevroren.

- ▶ Schakel het apparaat uit en serveer het ijs.

De ingrediëntenmix is te stroperig.

- ▶ Verwijder een beetje van de ingrediënten en voeg vloeistof toe.

Grote stukken blokkeren het roerinzetstuk.

- ▶ Schakel het apparaat uit en verwijder de blokkade.

### Het apparaat werkt niet.

De netstekker steekt niet goed in de contactdoos.

- ▶ Corrigeer de positie van de netstekker.

De contactdoos is defect.

- ▶ Probeer een andere contactdoos.

Er is geen netspanning beschikbaar.

- ▶ Controleer de zekering van de netsluiting.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer:	02350
Modelnummer:	ICE-1536
Voeding:	220 – 240V ~ 50 Hz
Vermogen:	150 W
Veiligheidsklasse:	I
Max. vulhoeveelheid:	1,5 liter
Vriestemperatuur:	tot ca. -20°C
ID gebruiksaanwijzing:	Z 02350 M DS V1 0221 md

Alle rechten voorbehouden.

Tijdens het gebruik ontstaat er een onaangename geur.

Het apparaat wordt voor de eerste keer gebruikt.

- ▶ Een geurontwikkeling treedt vaak op bij het eerste gebruik van nieuwe apparaten. De geur zou moeten verdwijnen wanneer het apparaat een paar keer is gebruikt.

## VERWIJDERING



Lever het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk in bij een recyclepunt.



Dit apparaat valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE). Dit apparaat mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar moet milieuvriendelijk worden verwerkt door een officieel erkend afvalverwerkingsbedrijf.

**WAARSCHUWING:** de isolatie bevat ontvlambaar gas. Neem voor informatie over hoe het apparaat afgevoerd moet worden contact op met de gemeentelijke autoriteiten.





